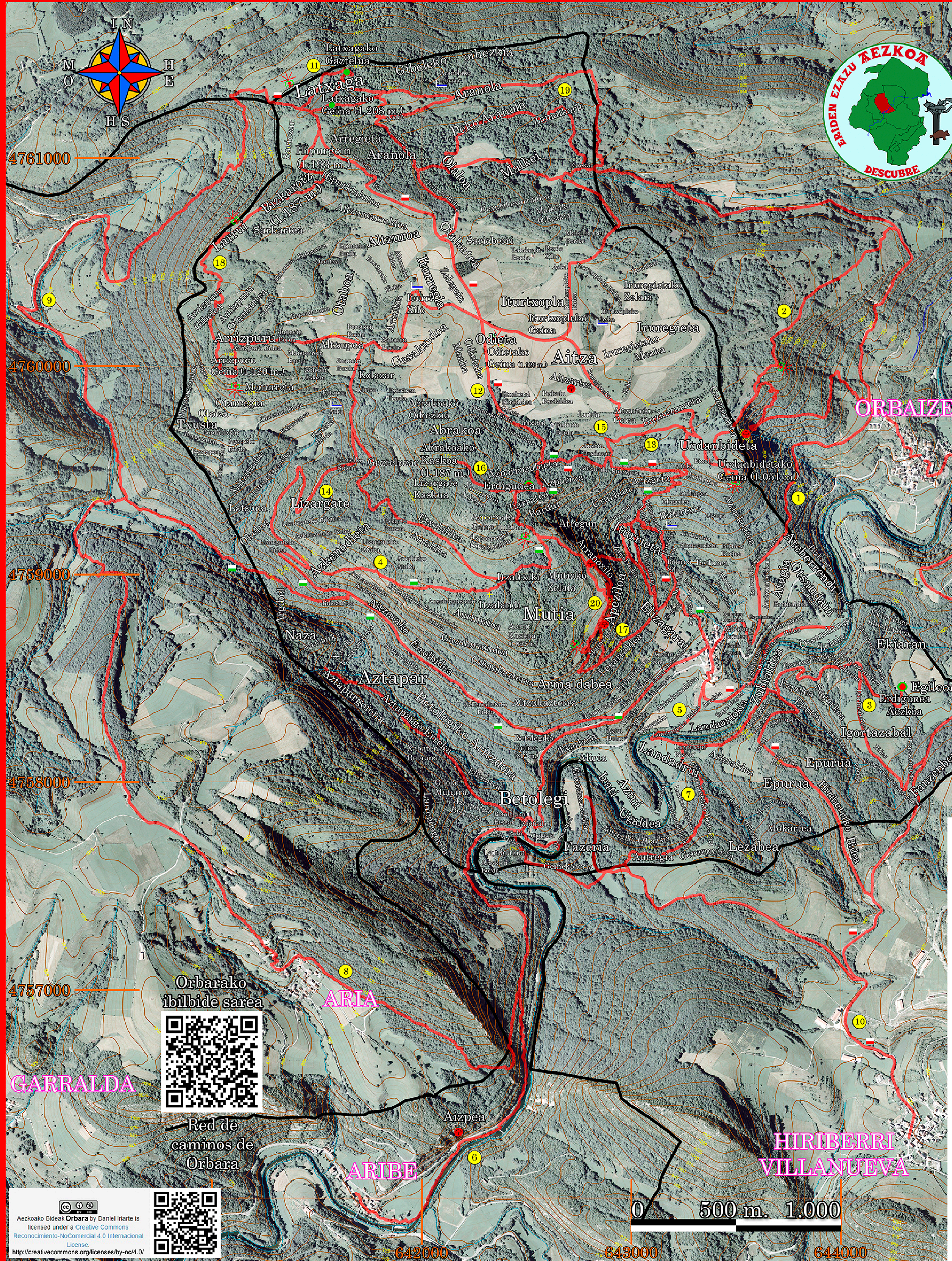
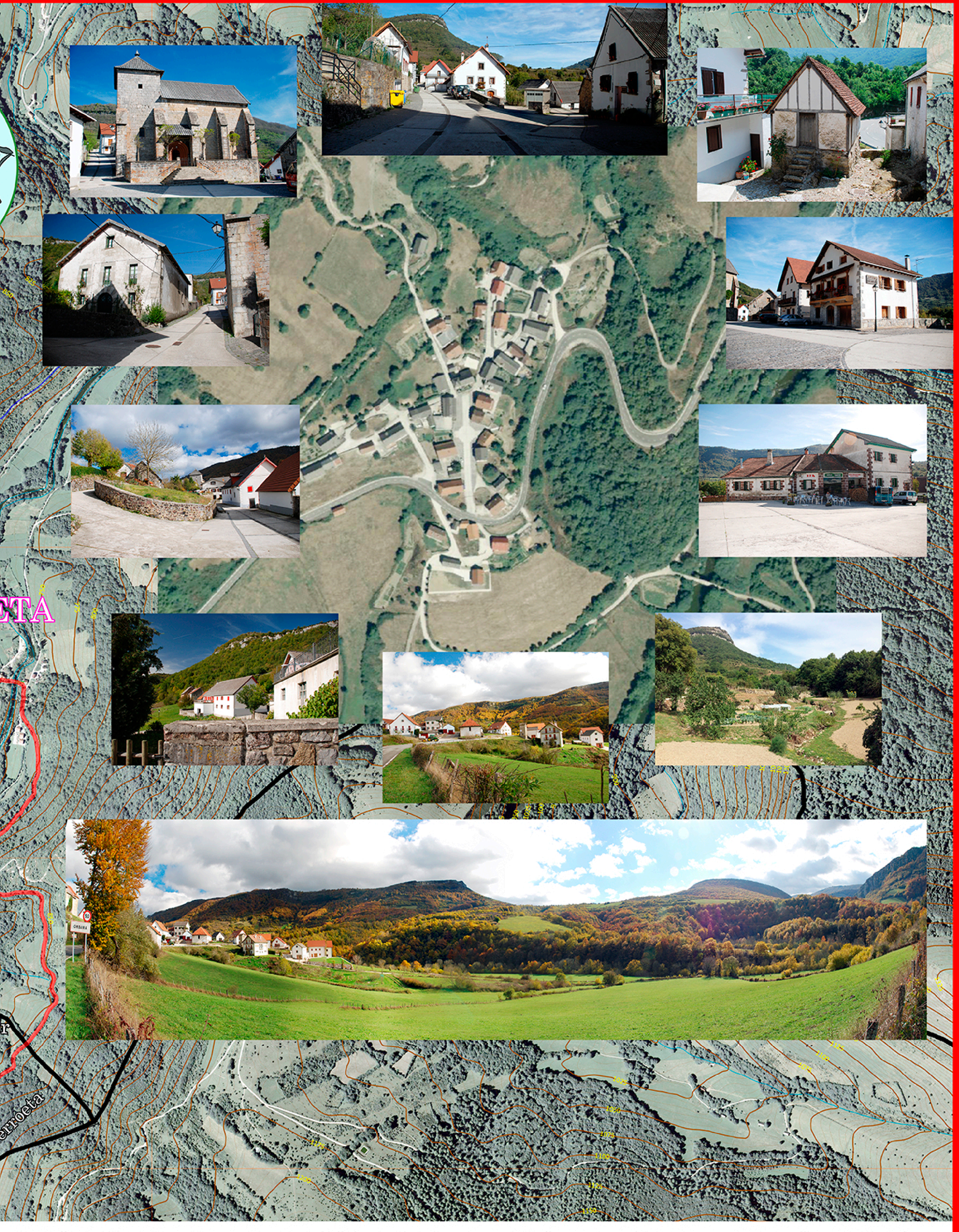
Aezkoako bideak
Orbara
Caminos de Aezkoa

Ortzanzurieta 1.565 m.
Urkulu 1.416 m.
Mendilazt 1.348 m.
Mendizar 1.319 m.
Orhi 2.017 m.
Auztarri / Arnabar 1.407 m.
Berrendi 1351m.

Panorámica desde Aitza / Aitzatik panoramika

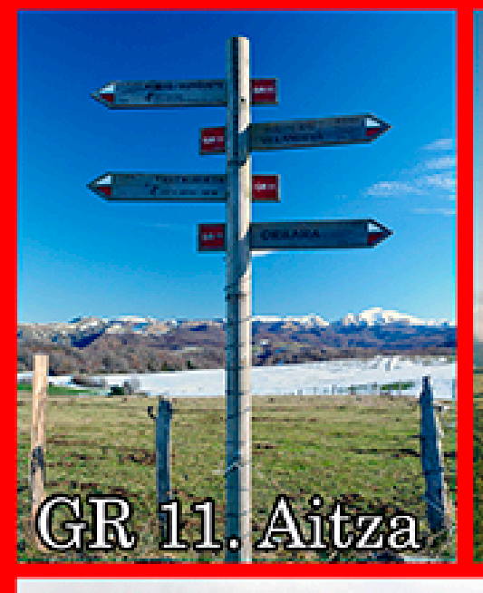

I N
M O
H E
H S
4761000
4760000
4759000
4758000
4757000
642000
643000
644000
0
500 m.
1.000
ERIDEN EZAZU AEZKOA
DESCUBRE
Latxagako Gaztelua
Latxaga
Latxagako Geina (1.208 m.)
Gibeleko oihezkia
Arandako Iturria
Aranola
Peko Aranola
Zamalkorle
Arregieta
Hipurgein (1.193 m.)
Aranola
Oialoa
Malkei
Saroiozar
Bizkarotz (1.187 m.)
Hipurkialutoa
Altzuroarraldea
Larrui
Sarkartea
Altzuroa
Oialoatea
Sarioberri
Iturregia
Zelegein
Iturri Xilo
Otaboa
Arrizpuru Gibelea
Arrizpuru Oihanartea
Arrizpuru
Arrizpuru Geina (1.120 m.)
Muturreta
Otarregia
Olaiza
Txusta
Altxupea
Gesalondoa
Kolazar
Iturtxopla
Iturtxoplako Geina
Iruregietako Zelaia
Iruregieta
Iruregietako Mealka
Odieta
Odietako Geina (1.126 m.)
Odietako Mealka
Aitza
Aitzartea
Aitzarteko Geina
Buzkezurreta
Urdanbideta
Urdanbidetako Geina (1.051 m.)
ORBAIZETA
Abrakoako Oihezkia
Abrakoa
Abrakoako Kaskoa (1.187 m.)
Gazteluzar
Lizargate Kaskua
Lizargate
Erdigunea
Azporrozubieta
Azporroa
Arizgein
Atregun
Iturrieta
Arranoxilo
Apeziloa
Azporroako Geina (1.130 m.)
Etxolaldea
Arraldea
Azkenodieta
Latsuna
Okelua
Itzaltxiki
Mutiako Zelaia
Itzalandi
Mutia
Aurinxiloa
Aurin Kaskoa (1.092 m.)
Elizagarai
Aitzarako Errolbidea
Naza
Argibel
Aztapar
Aztapargorena
Aztapargo Erreka
Betolegiko Aritzdoia
Gazalarrondoa
Oihanbazterra
Armaldabea
Altzubazterra
Betolegiko Geina (812 m.)
Txerbola
Aliria
Betolegi
Larrondogorria
Olloko Muturra
Fazeria
Autregia
Irati Ugaldea
Aztui
Ateberrendi
Otsandain
Ategia
Zubialdea
Landaordokia
Landadrui
Ekiaran
Egileor
Erdigunea Aezkoa
Igortazabal
Epurua
Fanzenberroeta
Hiriberriko Bidea
Mokartea
Lezabea
Orbarako ibilbide sarea
Red de caminos de Orbara
ARIA
GARRALDA
Aizpea
ARIBE
HIRIBERRI VILLANUEVA
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20



Desde Berrendi / Berrenditik

Centro geográfico Orbara
Orbarako Erdigunea

Orbara 1950´s


GR 11. Aitza

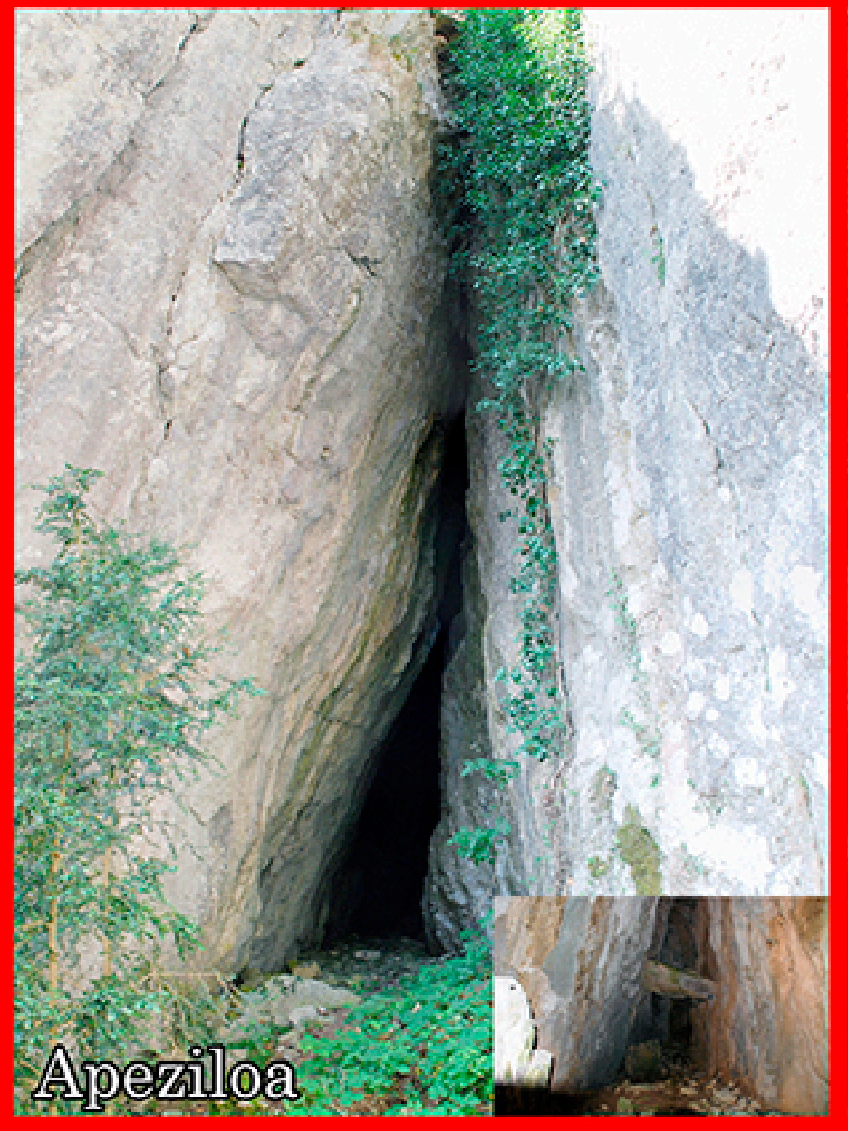
Ortzanzurieta desde Larrui / Larruitik

Desde Aitza / Aitzatik

Río Irati / Irati Ugaldea

Puente medieval / Zubialdea

Desde Aitza / Aitzatik


Apeziloa

Betolegi

Apeziloa

Latxagako Gaztelua
Castillo de Latxaga

Ibilbide bakoitzeko QR kodeak irakurriz, ibilbide horren deskripzio zabalagoa ikusi eta bertaren track-a deskargatu ahal izango duzu. Erdiko QR-ek Orbararen inguruko informazio gehiago emango dizute.

Leyendo los códigos QR, de cada ruta, podrás ver una descripción más completa de la ruta y descargarte el track de la misma. Los QR´s centrales te darán más información de Orbara.

www.rutasnavarra.com

1.- Orbaizeta

2,31 km — 0 h 40 min
(850 m - 756 m) 94 m
⚠ 2 — 2 — 2 — 1

Xenda Orbara eta Orbaizeta batzen dituen ubidearen bidea da. *La senda une los pueblos de Orbara y Orbaizeta por el camino del canal.*

2.- Urdanbideta-Arburua

7,59 km — 2 h 45 min
(1.078 m - 756 m) 322 m
⚠ 3 — 3 — 3 — 2

Bide honek Urdanbideta eta Arburuako haitzetara garamatza. Batean zein bestean usotegiak eta bista ederrak aurkituko ditugu. *Este camino nos lleva por las peñas de Urdanbideta y de Arburua. Existen palomeras en ambas zonas y unas bonitas vistas.*

3.- Aezkoa E.G./C.G.

5,34 km — 1 h 45 min
(901 m - 709 m) 192 m
⚠ 1 — 2 — 2 — 2

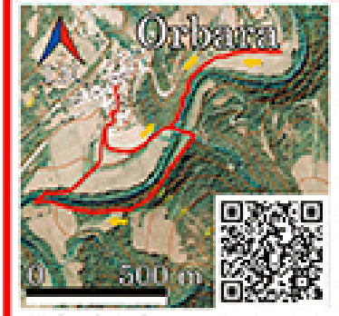
Orbaratik Orbaizetara abiatuko gara, Irati ibaiko Erdi Aroko zubitik eta Aezkoako Erdigune Geografikotik (Orbara) pasatuz. *Iremos desde la localidad de Orbara hasta Orbaizeta, pasando por el puente medieval del río Irati, y por el Centro de Geográfico de Aezkoa, sito en Orbara.*

4.- SL 53B. C.G. Orbara

7,14 km — 2 h 35 min
(1.160 m - 756 m) 404 m
⚠ 2 — 2 — 3 — 2

Orbaratik Aitzarako bide zaharra hartuko dugu, maldan gora. Bordaldeak atzean utzita, Orbarako erdigune geografikotik Mutiara iritsiko gara. *Sube desde Orbara por el camino viejo a Aitza. Pasando los bordales nos lleva, por el centro geográfico de Orbara, a Mutia.*

5.- Irati Ugaldea



3,16 km — 1 h 10 min
(771 m - 705 m) 66 m
⚠ 2 — 2 — 2 — 2

Irati ibaiaren ondoko ibilbidea da. Erdi Aroko zubitik pasa eta bide zahar bat hartuta ezkerreko ibaiertzetik jaitsiko gara. Ibaia oinutsik gurutzatuko dugu. *Paseo por el río Irati. Pasaremos por el puente medieval y por un antiguo camino bajaremos margen izquiera, hasta cruzar el río, descalzos.*

6.- Aribe

4,78 km — 1 h 08 min
(795 m - 696 m) 120 m
⚠ 2 — 3 — 2 — 2

Orbara eta Aribe lotzen dituzten zenbait bidek osatzen dute. Ibilbidean Aribeko errota izandakoa eta Betolegiko zentral hidroelektrikoa daude. *Unión de diferentes caminos antiguos que unen Orbara con Aribe, nos encontraremos, el antiguo molino de Aribe y una central hidroelectrica en Betolegi.*

7.- Betolegi

3,18 km — 1 h 15 min
(811 m - 700 m) 111 m
⚠ 3 — 3 — 3 — 2

Ibilbidea Irati ibaiaren ezker ibaiertzetik abiatzen da, Betolegiko zentralera iritsi arte. Gaur egun ezin da zubia erabili eta ibaia gurutzatzeko ibaiaren ibilgutik egin beharko dugu. *Paseo por la margen izquierda del río Irati hasta la central de Betolegi. Actualmente el río se tiene que cruzar por el cauze, el puente no está transitable.*

8.- Aria

11,94 km — 3 h 20 min
(1.020 m - 717 m) 303 m
⚠ 2 — 3 — 3 — 3

Ariako herrira heltzeko edozein bide hartuko dugu, bai Ariako bordetakoa, baita Betolegikoa ere. *Iremos a la localidad de Aria en cualquier sentido, ya sea por las bordas de Aria o por Betolegi.*

9.- Bordas de Aria

13,36 km — 4 h 05 min
(1.204 m - 756 m) 448 m
⚠ 2 — 3 — 2 — 3

Ariako herritik Latxagara igoko gara, Ariako bordetatik pasatuz. Etxeberriko bordatik abiatuta Latxagarako igoera hasiko dugu, gero GR-tik jaitsi eta Orbarara iritsi arte. *Subiremos a Latxaga, desde el término de Aria, pasando por las bordas de Aria, y desde la borda de Eseberri, iniciamos la ascensión a Latxaga, para luego descender por la GR hasta Orbara.*

10.- Hiriberri

4,44 km — 1 h 20 min
(934 m - 715 m) 219 m
⚠ 1 — 2 — 2 — 2

Orbara eta Hiriberri batzen dituen antzinako bidetik igoko gara, Irati ibaiko Erdi Aroko zubitik pasatuz. *Subiremos por el antiguo camino que une Orbara con Hiriberri, pasando por el puente medieval el río Irati.*

Aezkoa Iturria. Fuente
Orbarako Bideoa
Video de Orbara
Aitzako Bideoa
Video de Aitza
Orbarako ibilbide sarea.
Red de caminos de Orbara.
Orbarako kaleetatik bideoa
Video por las calles de Orbara
Aezkoako Gareen Ibilbidea
Ruta de los Hórreos de Aezkoa
Aezkoako Gareen Bideoa
Video de los Hórreos de Aezkoa
Aezkoako Toponimia
Toponimia de Aezkoa
Cálculo Método MIDE

11.- Latxaga

4,45 km — 1 h 20 min
(1.206 m - 1.116 m) 90 m.
⚠ 2 — 3 — 2 — 2

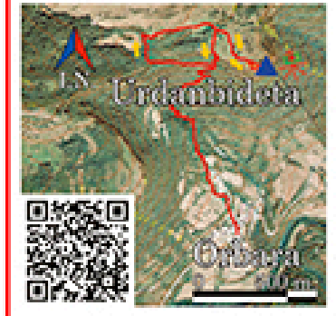
Aitzako bidegurutzera autoz igoko gara. Handik GR-ko ibilbide hartu eta Latxagako Gaztelura lehen, eta gero mendi tontorrera helduko gara, pagadi batean. *Subiremos en coche hasta el cruce de Aitza, desde donde siguiendo la GR, llegaremos primero al Castillo de Latxaga y luego a la cima del monte en medio de un hayedo.*

12.- GR 11

6,5 km — 2 h 30 min
(1.200 m - 715 m) 485 m
⚠ 2 — 2 — 2 — 2

Ibilbide hau gaur egungo GR 11 da., Orbarako tarteari dagokionez. Auritz, Orbara eta Hiriberri lotzen ditu. *Este recorrido es la actual GR 11 a su paso por Orbara. Este tramo une Auritz, Orbara e Hiriberri.*

13.-Urdanbideta



4,84 km — 1 h 55 min
(1.078 m - 756 m) 322 m
⚠ 2 — 3 — 3 — 2

Aitzarako bidetik Urdanbidetako kaskora igoko gara. Han Orbarako usotegiak daude eta bista ederrak aurkituko ditugu. *Camino que nos sube, por el camino a Aitza, a la peña de Urdanbideta, donde están las palomeras de Orbara. Bonitas Vistas.*

14.- Aitza

8,46 km — 2 h 50 min
(1.123 m - 756 m) 367 m
⚠ 2 — 2 — 2 — 2

Beharbada, Orbarako biztanleek gehien maite duten xenda izango da. Aitzara bide zaharretik igo eta errepidek itzuliko gara. *Este paseo, quizás sea uno de los que más guste a los nativos de Orbara. Subir a Aitza por el camino antiguo y bajar por la carretera.*

15.- C.G. Urdanbideta

5,38 km — 2 h 30 min
(1.144 m - 1.024 m) 120 m
⚠ 2 — 3 — 2 — 2

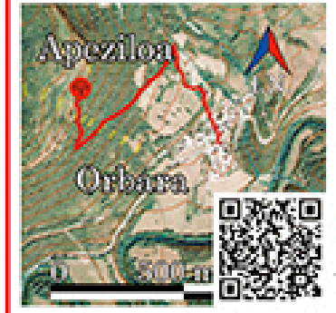
Autoa Aitzan utziko dugu. Ekialdetik paseo bat emango dugu, erdigune geografikora lehen eta Orbarako usotegietara (Urdanbidetara) gero, iritsi arte. *Aparcaremos el coche en Aitza, y daremos una vuelta por el lado este, hasta el centro geográfico y luego a las palomeras de Orbara (Urdanbideta).*

16.- Abrakoa-C.G.

6,77 km — 1h 55 min
(1.188 m - 966 m) 222 m
⚠ 2 — 3 — 2 — 2

Bide honek Abrakoako itzulingurua egiten du. Ondoko leku hauetatik pasako gara: Arraldea, Mutia, Orbarako erdigune geografikoa, Aitza eta Lixarkoeta. Ikuspegi ederrak daude. *Camino que da la vuelta a Abrakoa, pasando por Arraldea, Mutia, el centro geográfico de Orbara, Aitza y Lixarkoeta. Bonitas panorámicas.*

17.- Apeziloa



3,02 km — 1 h 25 min
(965 m - 756 m) 209 m
⚠ 2 — 3 — 2 — 2

Ibilbide honetan Mutiako leize batera igoko gara. Bide hau berriki ireki da, Orbarako herritarrei esker. Izenak irakoitzen duen bezala, garai batean bertan apezak bizi omen ziren. *Subiremos a una cueva en el cortado de Mutia. Camino abierto recientemente por vecinos de Orbara. Decíase que habitaban los curas.*

18.- Arrizpuru

6,6 km — 2 h 10 min
(1,219 m - 1.044 m) 175 m
⚠ 2 — 3 — 2 — 2

Autoa Aitzan utziko dugu. Ipar-mendebaldetik paseo bat emango dugu, Arrizpurutik, Larruitik eta Latxagatik pasatuz, berriz ere Aitzara itzuli baino lehen. *Aparcaremos en Aitza, y daremos una vuelta por la zona Nor-oeste de Aitza, accediendo primero a Arrizpuru, luego a Larrui y finalmente a Latxaga, antes de retornar a Aitza.*

19.- Malkei

5,02 km — 1h 30 min
(1.171 m - 1.038 m) 133m
⚠ 2 — 3 — 3 — 2

Orbaratik Aitzarako antzinako bidea hartuko dugu. Handik Urdanbidetara abiatuko gara, bordaldearen ondotik. Usotegiak eta bista ederrak daude. *Subiremos desde Orbara por el camino antiguo a Aitza, y luego iremos hasta Urdanbideta por el bordal, ascendiendo a la peña de las palomeras, con unas bonitas vistas.*

20.- Mutia

5,39 km — 2h 10 min
(1.160 m - 756 m) 404 m
⚠ 2 — 3 — 2 — 2

Antzinako bidea hartuko dugu Mutiara igotzeko. Orbarako erdigune geografikotik pasa eta Aitzako bidetik jaitsiko gara. Mutiatik ikuspegi ederrak daude. *Subiremos a Mutia por el camino antiguo. Pasaremos por el centro geográfico de Orbara y bajaremos por el camino de Aitza. Bonitas vistas desde Mutia.*

⚠ Medio - Ingurunea

1.- El medio no está exento de riesgos. Ingurunea ez dago arriskuetatik salbuetsita
2.- Hay más de un factor de riesgo. Arrisku-faktore bat baino gehiago dago
3.- Hay varios factores de riesgo. Hainbat arrisku-faktore daude
4.- Hay bastantes factores de riesgo. Nahiko arrisku-faktore daude
5.- Hay muchos factores de riesgo. Arrisku-faktore asko daude

Método MIDE (Medio-Itinerario-Dificultad-Esfuerzo)

Itinerario - Ibilbidea

1.- Camino y cruces bien definido. Bidea eta bidegurutzeak ongi definituak
2.- Sendas o señalización que indica la continuidad. Jarraitutasuna dioten bideak edo seinaleak
3.- Exige la identificación precisa de accidentes geográficos y de puntos cardinales. Elementu geografikoko eta puntu kardinalerako beharrezko identifikazioa eskatzen du
4.- Exige navegación fuera de traza. Trazatik kanpoko nabigazioa eskatzen du
5.- La navegación es interrumpida por obstáculos que hay que bordear. Inguratu behar diren oztopoek nabigazioa eteten dute

Dificultad en el desplazamiento - Tokialdatzeko zailtasuna

1.- Marcha por superficie lisa. Azalera lauatik martxa
2.- Marcha por caminos de herradura. Mandabideetatik martxa
3.- Marcha por sendas escalonadas o terrenos irregulares. Bide mailakatutatik edo lur irregularretatik martxa
4.- Es preciso el uso de las manos o saltos para mantener el equilibrio. Beharrezkoa da eskuen erabilera edo saltoak oreka mantentzeko
5.- Requiere el uso de las manos para la progresión. Eskuen erabilera eskatzen du aurreratzeko

Cantidad de esfuerzo - Ahalegin-kantitatea

1.- Hasta una hora de marcha efectiva. Gehienez ordu bateko martxa eraginkorra
2.- De 1 a 3 h de marcha efectiva. Martxa eraginkorreko 1 eta 3 ordu bitartean
3.- De 3 a 6 horas de marcha efectiva. Martxa eraginkorreko 3 eta 6 ordu bitartean
4.- De 6 a 10 horas de marcha efectiva. Martxa eraginkorreko 6 eta 10 ordu bitartean
5.- Más de 10 horas de marcha efectiva. Martxa eraginkorreko 10 ordu baino gehiagotan

Argazkiak-fotos: Miguel Angel Lorea, Begoña Munarriz, Jose Etxegoien eta Daniel Iriarte
Euskera: Asier Iriarte.
Toponimia: Norberto Alberto Lerindegi eta Miguel Angel Lorea
Txangoen informazio metodoa
Método de información de excursiones. MIDE
Foto aérea, SITNA 2013, Airetiko argazkia.
Datum ETRS89 (Sistema de Referencia Terrestre Europeo 1989)
proyección UTM huso 30 Norte.
Eskerrak bideak eta kartelak egiten lagundu dutelako:
Gracias por la colaboraron en la realización de los caminos y cartel a:
Beunza, Javier; Burusco, Jose Antonio; Elizondo, Carlos; Etxegoien, Jose; Lorea, Miguel Angel;
Pau, Cristian; Perez, Angel.
Betolegi, Eskola Ostatua, Trigo Limpio.
Trackak, Tracks: Pau, Cristian; Iriarte, Daniel
Diseinua eta maketazioa, diseño y maquetación: Daniel Iriarte

Enero 2015ko Urtarrila
Rev. 7/2017

🟥	🟩				
GR	SL	Fuente / Abrevadero Iturria / Aska	Orbara centro geográfico geografiako-erdigunea	Cueva Ziloa	Panorámicas Ikuspegi

www.naparbideak.com
www.rutasnavarra.com

Aezkoako Bideak Orbara by Daniel Iriarte is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional License.
http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Bidean pertsona bakoitza bere buruaren arduraduna da, egileak bideen egoera ez du bere gain hartuko. GPSaren erabilera komenigarria da. Saltoki honetan trackak eskuragarri. Cada persona es responsable de su seguridad en el trayecto, el autor no se responsabiliza del estado de los caminos. Es aconsejable el uso de GPS. Tracks disponibles en este establecimiento.